

например: **myocardium, perimetrium, endothelium** и т.д. Эти слова в качестве свободных ТЭ включаются в структуру сложных слов в клинической терминологии: гепатомегалия, энцефалопатия, миокардиопатия, эндотелиома, аппендэктомия. В анатомической номенклатуре также встречаются обозначения одного и того же образования как самостоятельным латинским корневым словом, так и греческим компонентом в составе производного, например: подбородок – лат. **mentum**, но «подбородно-язычный» – **genioglossus** (греч. **geneion** подбородок); язык – лат. **lingua**, но «подъязычный» – **hypoglossus**; «языкоглоточный» – **glossopharyngeus** (греч. **glossa** язык) и т.д.

Латинские и греческие обозначения анатомических образований, имеющие абсолютно одинаковое значение, называют греко-латинскими дублетными обозначениями или **дублетами**. Для обозначения большинства анатомических образований (органов, частей тела) применяются греко-латинские дублеты. При этом в анатомической номенклатуре – латинские слова, в клинической терминологии – ТЭ греческого происхождения.

Встречаются отклонения от этого положения, например: десна лат. **gingiva** и греч. **ul (o)**-; в клинической терминологии в качестве ТЭ встречаются оба (**gingivitis** и **ulitis** воспаление десны); то же самое отмечается относительно лат. **vas** и греч. **angi (o)**. Например, в рентгенологических терминах принято употреблять термин маммография, вместо мастография, что, объясняется возможно тем, что в рентгенологии исследуется орган как таковой (в том числе и здоровый), хотя в терминологии болезней используется греческое **mast (o)**- – относящийся к молочной железе. Некоторые анатомические исконно латинские наименования не имеют греческого эквивалента и употребляются во всех терминологических сферах, например: лат. **ventriculus** в значении желудочек; **appendix** отросток; **sinus** синус, пазуха; **plexus** сплетение, **duodenum** двенадцатиперстная кишка и т.п.

ТЭ греко-латинского происхождения являются международными и, соответственно образованные с их помощью термины, употребляются во всех языках, но с учетом их произношения.

Некоторое количество терминоэлементов представлено в таблицах, что позволяет упростить усвоение материала. Обратите внимание на знак дефиса, положение которого указывает, является начальным терминоэлемент или конечным. Например, ТЭ **cardio-** к нему могут присоединяться другие ТЭ с различными значениями: **cardio+rrhexis, cardio+logia** и т.д. Если дефис стоит перед ТЭ, то указывает на то, что он может быть завершающим структуры термина: **tachy+-cardia**.

Греко-латинские дублетные обозначения частей тела, органов, тканей, выделений

греческий ТЭ	латинский эквивалент	значение
kephalo-, cephalo-, -cephalia (kephale)	caput, itis n	голова
prosopo- (prosopon)	facies, ei f	лицо
oto-, -otia (us, otos ухо)	auris, is f	ухо
ophthalmo-, -ophthalmia (ophthalmos)	oculus, i m	глаз
phaco-, -phakia (phakos чечевица)	lens, lentis f (чечевица)	хрусталик
kerato- (keras рог)	cornea, ae f	роговица (глаза);